

# SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE Z DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA PANORAMA KULTUR W ROKU 2007

**Stowarzyszenie Panorama Kultur** zostało wpisane do rejestru KRS 29 września 2003 roku. Zostało założone przez grupę osób skupionych wokół portalu internetowego *Panorama Kultur – Europa Mniej Znana* ([www.pk.org.pl](http://www.pk.org.pl)) – dziennikarzy i sympatyków tego przedsięwzięcia.

Główne statutowe cele Stowarzyszenia to:

- 1) upowszechnianie wiedzy o kulturach europejskich, zwłaszcza Europy Środkowej, Wschodniej i Bałkanów, z uwzględnieniem kultur żyjących na tym terenie mniejszości narodowych oraz kultur terenów pogranicza
- 2) działanie na rzecz dialogu międzykulturowego i rozwoju współpracy pomiędzy osobami i organizacjami z krajów Europy Środkowej, Wschodniej i Bałkanów
- 3) działanie na rzecz integracji środowisk zainteresowanych kulturą Europy Środkowej, Wschodniej i Bałkanów
- 4) promocja działalności kulturalnej i artystycznej związanej z Europą Środkową, Wschodnią i Bałkanami.

## **W roku 2007 działalność Stowarzyszenia Panorama Kultur skupiała się na:**

2007/a. Prowadzeniu portalu internetowego „Panorama Kultur – Europa Mniej Znana” ([www.pk.org.pl](http://www.pk.org.pl)) poświęconego życiu kulturalnemu i intelektualnemu oraz tradycjom naszej części Europy nazywanej Środkowo – Wschodnią (w roku 2007 w portalu [www.pk.org.pl](http://www.pk.org.pl) opublikowano 69 dużych artykułów analitycznych oraz 164 informacje o wydarzeniach kulturalnych).

Rok 2007 był pierwszym rokiem funkcjonowania serwisu w odświeżonej szacie graficznej, z nowym systemem zarządzania treścią.

Panorama Kultur udzieliła patronatu medialnego kilkunastu inicjatywom kulturalnym, m.in. festiwalowi Balkan Express, Festiwalowi Kultury Rumuńskiej, polsko-macedońskiemu projektowi „Muzyczne mosty nad Wardarem” książkom „Diabeł tkwi w serze” Jurija Andruchowycza (wyd. Czarne), „Baśnie Narodów Byłych Republik Radzieckich ” braci Kapranow (wyd. Vizja) , albumowi „Ukraina” (wyd. Nemrod).

2007/b. Udzielaniu konsultacji i porad dla poszukujących informacji bądź kontaktów z osobami i instytucjami zajmującymi się działalnością kulturalną w Europie Środkowej, Wschodniej i na Bałkanach. Udzielono około 200 porad, za pośrednictwem poczty elektronicznej, telefonicznie bądź bezpośrednio.

2007/c. W ramach działalności lokalnej w Wojsławicach w czerwcu 2007 Stowarzyszenie wydało folder turystyczny „Środek Świata – krótki przewodnik po Wojsławicach i okolicy”

2007/d. W lipcu 2007 zrealizowaliśmy w Wojsławicach drugą edycję „Wesołych Spotkań z Tradycją – Dni Jakuba Wędrowycza” (finansowanych tym razem głównie z 20 000 zł dotacji FIO).

„Wesołe Spotkania z Tradycją – Dni Jakuba Wędrowycza” to cykl warsztatów i działań kulturalnych opierających się na bogatych zasobach lokalnego dziedzictwa kulturowego Wojsławic i okolic, których głównym celem jest aktywizacja społeczna i kulturalna młodzieży zamieszkującej gminę Wojsławice.

W ramach projektu zostały zorganizowane:

- Konwent Wędrowyczowski – zlot miłośników postaci Jakuba Wędrowycza i twórczości pisarza Andrzeja Pilipiuka. połączony z cyklem prelekcji i warsztatów.

- „Na Grodzie Wojsławickim” - pokazy życia i obyczajów wczesnego średniowiecza odwołujące się do historii Grodów Czerwieńskich oraz widowisko plenerowe „Najazd wojsk Jarosława Mądrego na Grody Czerwieńskie”

- „Muzyki Wojsławickie” – warsztaty i pokazy muzyki tradycyjnej społeczności niegdyś zamieszkujących Wojsławice – polskiej, ukraińskiej i żydowskiej.(ta inicjatywa została zorganizowana dzięki wsparciu

finansowemu 10 000 zł i merytorycznemu programowi „Dla tolerancji” Fundacji Batorego).

W ramach „Muzyk Wojsławickich” udało się m.in zorganizować koncert tradycyjnych wielogłosowych pieśni prawosławnych (w wykonaniu grupy „Muzyka z drogi”) w budynku nieczynnej od sześćdziesięciu lat cerkwi w Wojsławicach.

Wydarzeniami towarzyszącymi „Wesołym Spotkaniom z Tradycją – Dniom Jakuba Wędrowicza” były też:  
- spektakle tetralne „Tajbele i jej demon” (na kanwie opowiadania I.B.Singera) Teatru NN z Lublina i „Don Kichot” Teatru Otwartego z Krakowa.

- prezentacja wystawy „Cmentarze pogranicza” i spotkanie z jej autorami (wydarzenie zorganizowane we współpracy z Towarzystwem dla Natury i Człowieka)

2006/e Stowarzyszenie kontynuowało współpracę z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Wojsławicach w zakresie pozyskiwania i dystrybucji wśród najuboższych mieszkańców Gminy Wojsławice z programu pomocy żywnościowej Lubelskiego Banku Żywności.

2006/f. W roku 2007 dokończono realizację projektu interkulturowych warsztatów edukacyjnych i dziennikarskich dla młodzieży lubelskiej „Tu i Teraz – Wielokulturowy Lublin dzisiaj” (organizowanego dzięki wsparciu finansowemu „British Council” we współpracy z Ośrodkiem „Brama Grodzka - Teatr NN” i Akademią Obywatelską). Efektem projektu stał się m.in specjalny, poświęcony współczesnemu zróżnicowaniu kulturowemu Lublina numer czasopisma „Opornik – gazeta obywatelska”, a także przygotowana przez uczestniczki warsztatów audycja radiowa opowiadająca o inicjatywach kulturalnych realizowanych w Lublinie przez ukraińskich studentów.

**INFORMACJA DODATKOWA**  
**do sprawozdania finansowego**  
**za 2007 rok**

Stowarzyszenie Panorama Kultur  
ul.Rynek 59  
22-120 Wojśławice

1. Sprawozdanie finansowe obejmuje okres od 01 stycznia 2007 do 31 grudnia 2007 roku.
  2. Porównywalność danych sprawozdania finansowego za rok ubiegły z danymi sprawozdania za 2006 rok została zachowana.
  3. Przychodami stowarzyszenia dla realizacji zadań statutowych były w roku 2007 w szczególności:
    - a) Dotacje celowe (granty)
      - w roku 2007 otrzymaliśmy 2 dotacje (granty) na realizację projektów :
        - 20 000 zł z Funduszu Inicjatyw Obywatelskich na realizację projektu "Wesołe Spotkania z Tradycją – Dni Jakuba Wędrowycza 2007;
        - 10 000 zł z Fundacji Batorego "Program dla Tolerancji" na realizację projektu "Muzyki Wojśławickie.
    - b) Składki członkowskie
      - w roku 2007 zebrano w sumie 480 zł składek członkowskich
    - c) Darowizny
      - w roku 2007 zebrano 10 521 zł 49 gr darowizn (były to kwoty o wysokości 20 - 1000 zł uzyskiwane od sympatyków Stowarzyszenia, jednorazowa kwota żadnej darowizny nie przekroczyła 15.000 zł, ani suma wszystkich darowizn otrzymanych w danym roku podatkowym nie przekroczyła 35.000 zł)
7. Głównie zadania, które były realizowane w roku sprawozdawczym to :
- kontynuacja realizacji projektu "Wesołe Spotkania z Tradycją na Grodzie Wojśławickim",
  - kontynuacja realizacji projektu "Tu i Teraz - Wielokulturowy Lublin dzisiaj",
  - realizacja projektu "Wesołe Spotkania z Tradycją – Dni Jakuba Wędrowycza 2007,
  - realizacja projektu "Muzyki Wojśławickie,
  - prowadzenie portalu internetowego „Panorama Kultur – Europa Mniej Znana”  
[www.pk.org.pl](http://www.pk.org.pl)
  - inne statutowe działania kulturalne i informacyjne

STOWARZYSZENIE PANORAMA KULTUR, ul. RYNEK 59, 22-120 WOJŚLAWICE  
(Nazwa jednostki)

REGON: 110713137  
(Numer statystyczny)

### Rachunek wyników

na dzień .. 31.12.2007

*Rachunek wyników sporządzony zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Ministra Finansów z 15.11.2001 (DZ. U. 137poz. 1539)*

Pozycja	Wyszczególnienie	Kwota za rok poprzedni	Kwota za rok obrotowy
1	2	3	4
<b>A.</b>	<b>Przychody z działalności statutowej</b>	<b>31 387,65</b>	<b>41 001,49</b>
I.	Składki brutto określone statutem	500,00	480,00
II.	Inne przychody określone statutem	30 887,65	40 521,49
<b>B.</b>	<b>Koszty realizacji zadań statutowych</b>	<b>26 768,27</b>	<b>42 737,47</b>
<b>C.</b>	<b>Wynik finansowy na działalności statutowej (wielkość dodatnia lub ujemna) (A-B)</b>	<b>4 619,38</b>	<b>-1 735,98</b>
<b>D.</b>	<b>Koszty administracyjne</b>	<b>305,70</b>	<b>215,00</b>
1	Zużycie materiałów i energii		
2	Usługi obce	305,70	215,00
3	Podatki i opłaty		
4	Wynagrodzenia oraz ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia		
5	Amortyzacja		
6	Pozostałe		
<b>E.</b>	<b>Pozostałe przychody (nie wymienione w pozycji A i G)</b>		
<b>F.</b>	<b>Pozostałe koszty (nie wymienione w poz. B, D i H)</b>		
<b>G.</b>	<b>Przychody finansowe</b>	<b>0,38</b>	<b>0,22</b>
<b>H.</b>	<b>Koszty finansowe</b>		
<b>I.</b>	<b>Wynik finansowy brutto na całokształcie działalności (wielkość dodatnia lub ujemna) (C-D+E-F+G-H)</b>	<b>4 314,06</b>	<b>-1 950,76</b>
<b>J.</b>	<b>Zyski i straty nadzwyczajne</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
I.	Zyski nadzwyczajne - wielkość dodatnia		
II.	Straty nadzwyczajne - wielkość ujemna		
<b>K.</b>	<b>Wynik finansowy ogółem (I+J)</b>	<b>4 314,06</b>	<b>-1 950,76</b>
I.	Różnica zwiększająca koszty roku następnego (wielkość ujemna)		
II.	Różnica zwiększająca przychody roku następnego (wielkość dodatnia)		

Data sporządzenia: 20.03.2008

Podpis

## BILANS

STOWARZYSZENIE PANORAMA KULTUR, ul. RYNEK 59, 22-120 WOJŚLAWICE  
(nazwa jednostki)

na dzień ..31.12.2007

REGON: 110713137  
(numer statystyczny)

*Bilans sporządzony zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Ministra Finansów z 15.11.2001 (DZ. U. 137poz. 1539)*

Wiersz	AKTYWA	Stan na		Wiersz	PASywa	Stan na	
		początek roku	koniec roku			1	2
1	2			1	2		
<b>A</b>	<b>Aktywa trwałe</b>	-	-	<b>A</b>	<b>Fundusze własne</b>	4 644,37	2 693,61
I	Wartości niematerialne i prawne			I	Fundusz statutowy		
II	Rzeczowe aktywa trwałe			II	Fundusz z aktualizacji wyceny		
III	Należności długoterminowe	-	-	III	Wynik finansowy netto za rok obrotowy	4 644,37	2 693,61
IV	Inwestycje długoterminowe	-	-	1	Nadwyżka przychodów nad kosztami (wielkość dodatnia)	4 644,37	
V	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe			2	Nadwyżka kosztów nad przychodami (wielkość ujemna)		2 693,61
<b>B</b>	<b>Aktywa obrotowe</b>	4 644,37	2 693,61	<b>B</b>	<b>Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	-	-
I	Zapasy rzeczowych aktywów obrotowych	-	-	I	Zobowiązania długoterminowe z tytułu kredytów i pożyczek	-	-
II	Należności krótkoterminowe			II	Zobowiązania krótkoterminowe i fundusze specjalne	-	-
				1	Kredyty i pożyczki		
				2	Inne zobowiązania		
				3	Fundusze specjalne		
III	Inwestycje krótkoterminowe	4 644,37	2 693,61	III	Rezerwy na zobowiązania		
1	Środki pieniężne	4 644,37	2 693,61	IV	Rozliczenia międzyokresowe	-	-
2	Pozostałe aktywa finansowe			1	Rozliczenia międzyokresowe przychodów		
<b>C</b>	<b>Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>			2	Inne rozliczenia międzyokresowe		
	<b>Suma bilansowa</b>	4 644,37	2 693,61		<b>Suma bilansowa</b>	4 644,37	2 693,61

Data sporządzenia: 20.03.2008

.....  
Podpisy